MANUEL D'UTILISATION

MODÈLE

PB-620

FRANÇAIS

CE

LIRE SOIGNEUSEMENT CE MANUEL AVANT TOUTE UTILISATION

X7531121304

X753002574
01/08

INTRODUCTION

Félicitations pour l'achat de votre souffleur à moteur ECHO. Cette machine à moteur thermique a été conçue, mise au point et fabriquée avec précision pour vous assurer des années de service fiable et hautement performant. C'est l'appareil idéal pour le soufflage de toutes sortes de détritus.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'assemblage, à l'utilisation et l'entretien de cette machine. Lisez-le avec soin pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre nouveau souffleur.

AVERTISSEMENT

SOYEZ SÛR D'AVOIR LU ET COMPRIS LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL.
TOUT EMPLOI INCONSIDÉRÉ DE CETTE MACHINE AINSI QU'UNE PROTECTION INSUFFISANTE PEUVENT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES.

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 2
Consignes de sécurité et avis 2
Règles de sécurité 3
Description 6
Assemblage 8
Fonctionnement 9
Dépannage 12
Soins d'entretien 13
Remisage 16
Caractéristiques 17
Étiquettes et symboles 17
Declaration de Conformité 18

Les caractéristiques, descriptions et illustrations qui figurent dans cette documentation correspondent aux données disponibles au moment de la mise sous presse mais elles peuvent être modifiées sans préavis.
Les illustrations peuvent inclure du matériel et des accessoires en option et peuvent par ailleurs ne pas présenter tout le matériel standard.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVIS

DANGER

Ce symbole, accompagné du mot **"DANGER"**, attire l'attention sur une action ou des circonstances qui, à coup sûr, causeront des blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux spectateurs.

AVERTISSEMENT

Ce symbole, accompagné du mot **"AVERTISSEMENT"** attire l'attention sur une action ou des circonstances qui sont susceptibles de causer des blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux spectateurs.

ATTENTION

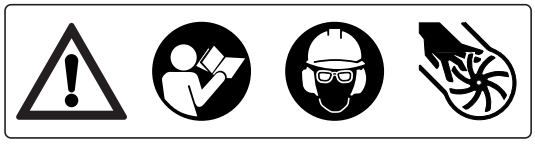
"ATTENTION" signifie l'existence d'un danger potentiel qui, s'iln'est pas évité, peut occasionner des blessures légères ou modérément graves.

Un cercle barré indique une interdiction.

REMARQUE

Un message entouré ainsi fournit des conseils d'utilisation, d'entretien et de maintenance de l'appareil.

- Vous devez avoir lu et bien compris le manuel avant de vous servir de la machine.
- Tenez compte de tous les avertissements de danger donnés dans ce manuel.
- Repérez les étiquettes sur votre machine. Le dessin de la machine complète, au chapitre "DESCRIPTION", vous y aidera. Assurez-vous qu'elles sont lisibles et comprenez et suivez les instructions qui s'y trouvent. Si l'une d'entre elles est illisible, il est possible d'en commander une nouvelle auprès de votre revendeur ECHO.



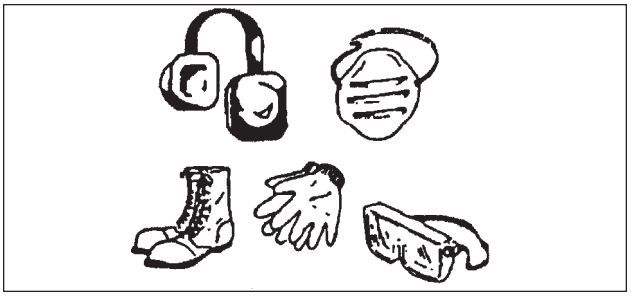
Numéro de pièce 890160-09461

Numéro de pièce 890160-06361

RÈGLES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

LES UTILISATEURS RISQUENT DE SE BLESSER OU DE BLESSER D'AUTRES PERSONNES S'ILS N'APPLIQUENT PAS LE MODE D'EMPLOI ET/OU LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS ET LA TENUE DE PROTECTION RECOMMANDÉE LORS DE L'UTILISATION DU SOUFFLEUR.



SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR

- Lisez attentivement ce manuel. Soyez sûr d'avoir bien compris comment la machine fonctionne avant de vous en servir.
- Portez des chaussures à semelles anti-dérapantes. Ne portez pas de chaussures à bouts découverts et ne travaillez pas pieds nus.
- Portez des vêtements qui vous protègent les jambes et le reste du corps.
- Portez un équipement de protection des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
- Relevez les cheveux au-dessus des épaules.
- Maniez le carburant avec précaution, le réservoir peut se trouver sous pression. Desserrez toujours le bouchon et attendez que la pression se détende avant d'enlever le bouchon. Serrez bien le bouchon du bidon comme du réservoir. Allez à au moins trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au bouchon ou sur le circuit de carburant avant de démarrer le moteur.
- Essuyez la machine pour enlever toutes traces de carburant.
- Faîtes toujours marcher ce moteur à essence dans un endroit bien aéré.
- Démarrez la machine au sol avec le moteur au ralenti. Ne démarrez pas si le tuyau est gêné par contact avec le sol ou tout objet.
- Inspectez la zone de travail. Retirez les pierres, objets métalliques et tous autres articles pouvant causer des accidents ou des dégâts.
- Ne vous servez pas de la machine là où vous n'avez pas pied ferme, sur une échelle ou un toit par exemple.
- Eloignez les personnes et les animaux de la zone avant de vous mettre au travail.
- N'orientez pas le tuyau du souffleur dans la direction de personnes ou d'animaux.
- Tenez toujours bien fermement la machine.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser la machine.
- Ne touchez pas avec la main ou le corps les surfaces chaudes telles que le silencieux et le cylindre car vous risquez de vous brûler.
- N'essayez pas de travailler avec une machine sur laquelle il manque des éléments ou qui a subi des modifications non approuvées.

SOYEZ CORRECT - FAITES LE MOINS DE BRUIT POSSIBLE !

REMARQUE

Avant de mettre la machine en marche, consultez et appliquez la réglementation locale concernant les niveaux sonores et les heures de travail.

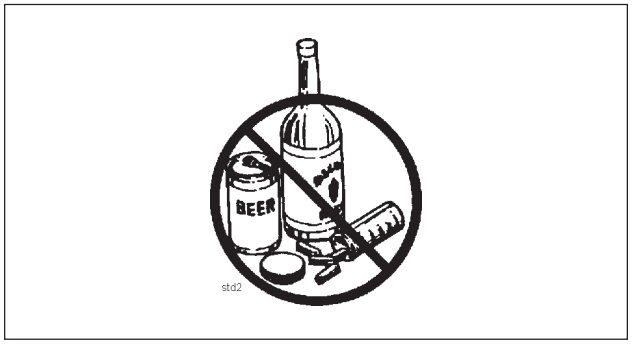
- Evitez de faire marcher la machine quand elle risque de gêner quelqu'un, tard le soir et de bonne heure le matin par exemple. En règle générale, travaillez entre 9 heures du matin et 5 heures de l'après-midi en semaine.
- Mettez l'accélérateur au régime le plus bas possible pour la bonne exécution du travail. S'il faut disperser un amas de feuilles, de gazon ou de débris avec un balai ou un râteau, il n'est pas nécessaire de mettre à plein régime.
- Protégez-vous les oreilles quand la machine est en marche.
- Soyez bon voisin ! Laissez les détritus sur votre terrain.

SILENCIEUX PARE-ÉTINCELLES

Le silencieux pare-étincelles réduit les bruits d'échappement et empêche la dispersion de particules brûlantes de carbone incandescent. Vérifiez que le pare-étincelles est en bon état et qu'il est bien posé sur le silencieux.

RÉDUISEZ LES RISQUES D'INCIDENTS

- Avant de démarrer, vérifiez la direction du vent. Evitez de souffler vers des portes et des fenêtres ouvertes, des voitures, des animaux ou des enfants et, en règle générale, tout ce qui peut être affecté par un nuage de poussières, de feuilles et de détritus.
- Utilisez la rallonge de tubulure pour que le soufflage se fasse au niveau du sol. Le travail sera plus efficace et moins poussiéreux.
- En atmosphère poussiéreuse, il est préférable de mouiller les surfaces avant de souffler.
- Nettoyez après le travail. N'envoyez pas de détritus sur le terrain des voisins. Ramassez les ordures et mettez-les dans une poubelle.

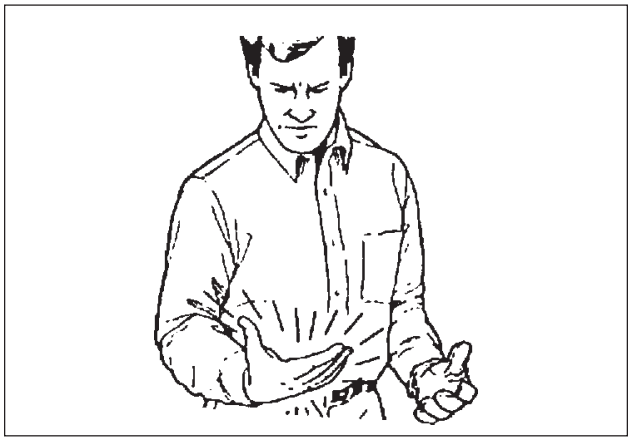


ÉTAT PHYSIQUE

Si vous êtes malade, si vous êtes en traitement ou si avez pris de l'alcool ou d'autres substances susceptibles d'affecter votre comportement, ceci peut nuire à votre jugement et/ou votre habileté. Ne travaillez avec cette machine que si vous êtes en bonne condition physique et mentale.

TEMPS CHAUD ET HUMIDE

Si vous portez une tenue de protection encombrante, ceci peut vous fatiguer et causer un coup de chaleur. Attendez un rafraîchissement du temps avant de vous mettre au travail.



PRÉCAUTIONS CONTRE LES VIBRATIONS ET LE FROID

Le phénomène de Raynaud, affection des doigts qui se manifeste chez certaines personnes, serait provoqué par l'exposition des doigts à des vibrations et au froid. L'exposition au froid et aux vibrations peut donner une sensation de picotement et de brûlure suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts.

Il est fortement recommandé de prendre les précautions suivantes pour éviter de déclencher cette affection dont le seuil d'entrée en action n'est pas connu.

- Tenez le corps chaud - en particulier la tête, le cou, les pieds et les chevilles ainsi que les mains et les poignets.
- Entretenez la circulation sanguine en faisant des exercices vigoureux des bras pendant les pauses qui seront aussi fréquentes que possible et évitez aussi de fumer.
- Limitez le nombre d'heures de travail. Essayez d'inclure dans votre journée des tâches autres que le maniement de machines à moteur tenues à la main.
- Si vous éprouvez un malaise ainsi que la rougeur et l'enflure des doigts suivis de décoloration et d'engourdissement, consultez votre médecin avant de vous exposer de nouveau au froid et aux vibrations.

PRÉCAUTIONS CONTRE LES AFFECTIONS DUES À DES EFFORTS RÉPÉTITIFS

On pense qu'un usage excessif des muscles et des tendons des doigts, mains, bras et épaules peut être la cause de malaises, enflures, engourdissement, faiblesse et douleur extrême dans les parties mentionnées.

Certains mouvements répétitifs de la main peuvent créer un risque élevé de cette affection.

Pour réduire le risque dû à ces efforts répétitifs, suivez les isntructions suivantes:

- Evitez de travailler avec le poignet courbé, tiré ou tordu.
- Arrêtez de travailler à intervalles réguliers pour minimiser la répétition et vous reposer les mains.
- Réduisez la vitesse et la force avec laquelle vous faîtes le mouvement répétitif.
- Faîtes des exercices pour renforcer les muscles des mains et des bras.
- Consultez un médecin dès que vous ressentez des picotements, un engourdissement ou une douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras.

Un diagnostic précoce de ces affections permettra d'éviter des lésions permanentes des nerfs et des muscles.

PROTECTION DES YEUX ET DES OREILLES

- Portez des lunettes pour la protection des yeux.
- Protégez-vous les oreilles. Toute négligence à cet égard peut causer une perte d'audition.

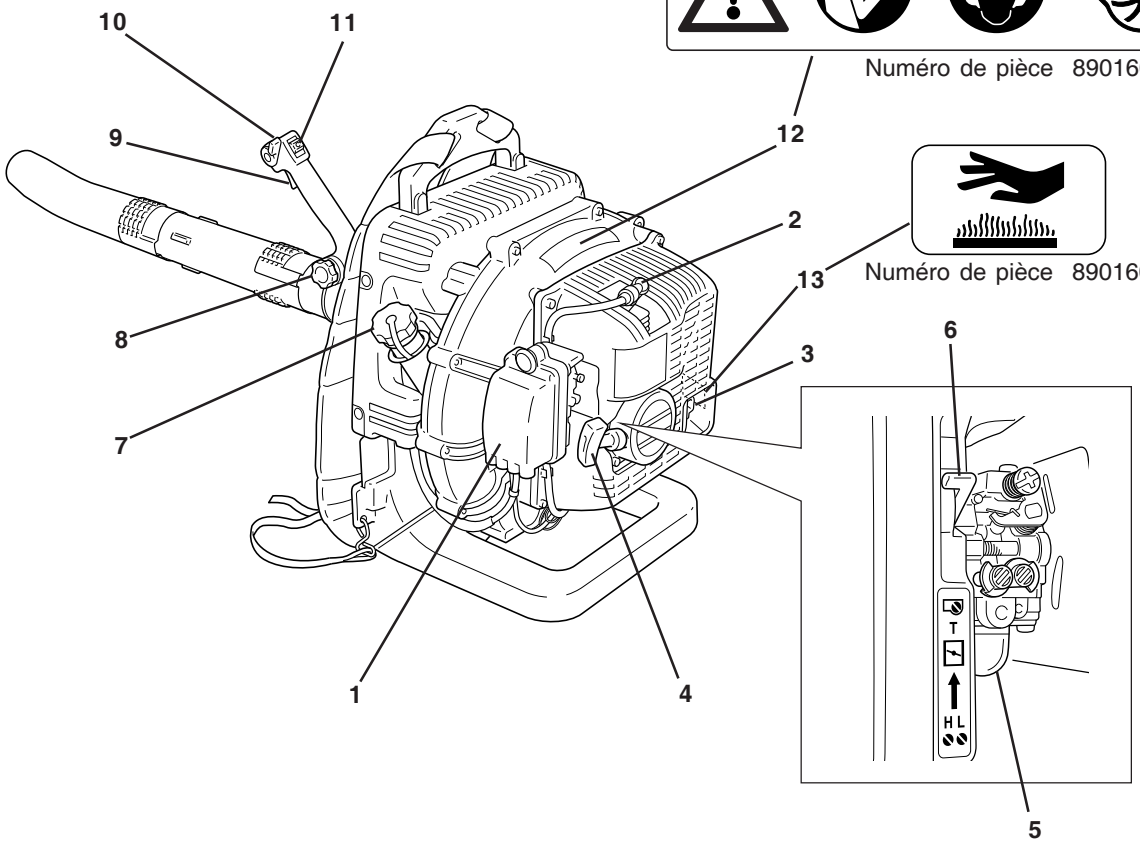
TENUE VESTIMENTAIRE

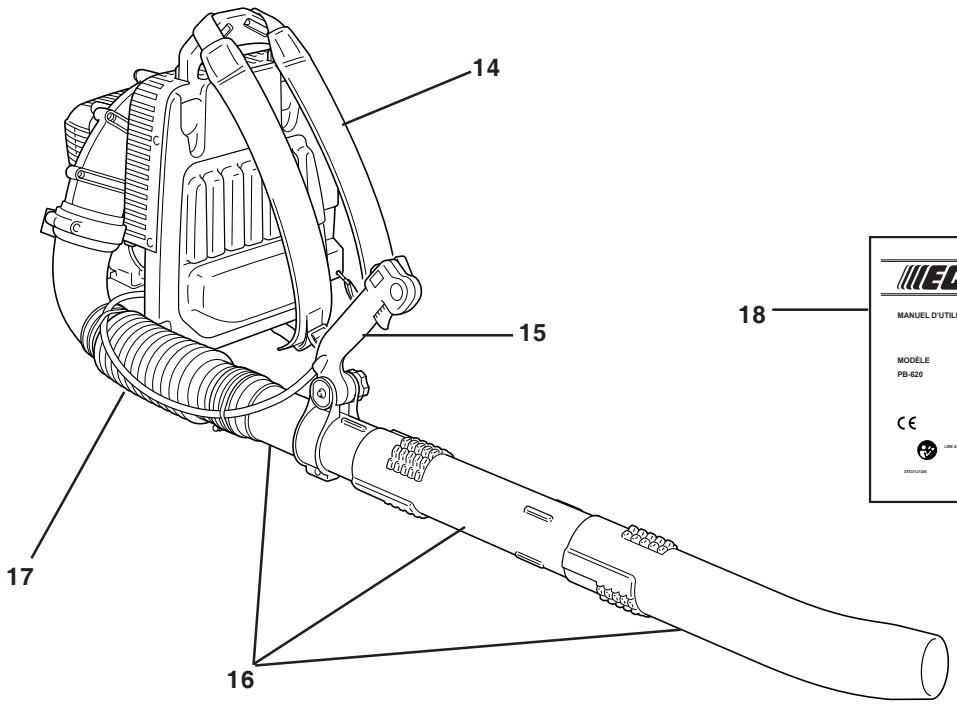
- Portez des vêtements ajustés et solides. Mettez un pantalon long, pas de SHORT. Ne portez pas de vêtements amples, ni de foulard, cravate, bijoux ou tout autre article pouvant être aspiré ou se prendre dans le souffleur.
- Portez des chaussures à semelles antidérapantes. NE PORTEZ pas de chaussures à bout découvert et ne travaillez pas pieds nus.

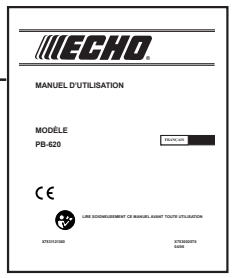
DESCRIPTION

Numéro de pièce 890160-09461

Numéro de pièce 890160-06361



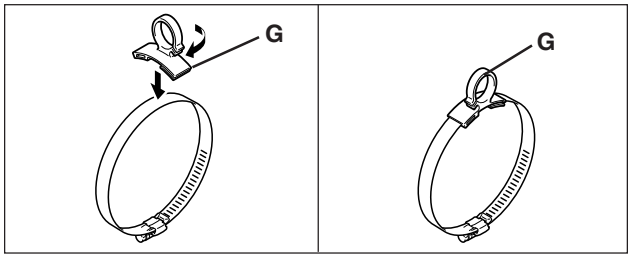


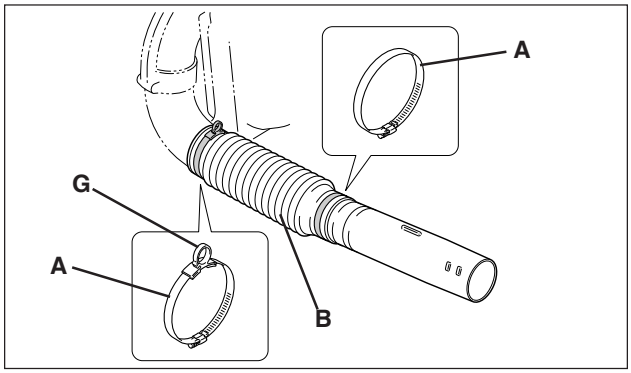


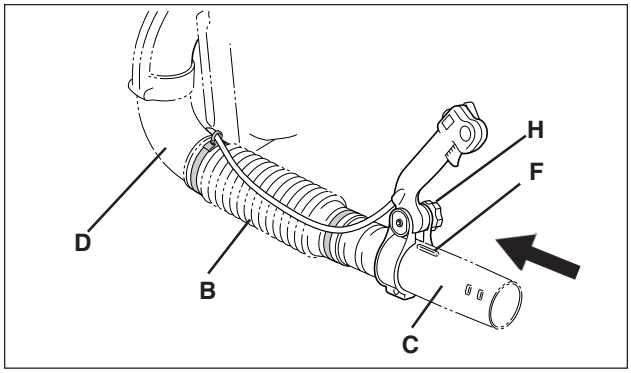
DESCRIPTION

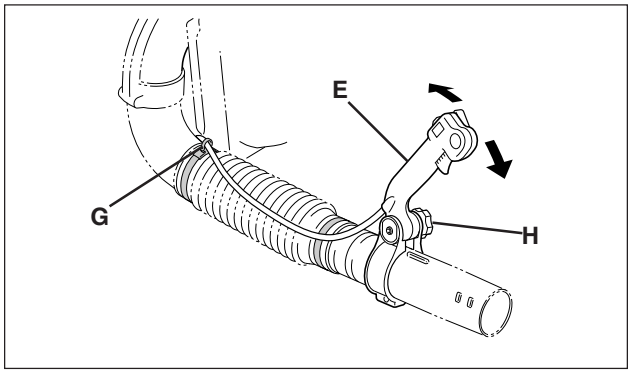
1. **COUVERCLE DE FILTRE À AIR** - Assure la protection et l'étanchéité du filtre à air.
2. **BOUGIE D'ALLUMAGE**
3. **SILENCIEUX/PARE-ÉTINCELLES** - Le silencieux pare-étincelles réduit les bruits d'échappement et empêche la dispersion de particules brûlantes de carbone incandescent.
4. **POIGNÉE DE LANCEUR** - Poignée à tirer pour le démarrage.
5. **POMPE D'AMORÇAGE** - La pression de la pompe d'amorçage avant le démarrage renouvelle l'alimentation du carburateur en aspirant du carburant du réservoir qui refoule l'air et le carburant contenus dans le carburateur.
6. **STARTER** - Dispositif d'enrichissement du mélange air/carburant dans le carburateur pour faciliter le démarrage.
7. **BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT** - Assure la fermeture et l'étanchéité du réservoir de carburant.
8. **BOUTON DE BLOCAGE** - Permet à l'opérateur de régler la position de la poignée pour améliorer le confort et la maîtrise de la machine.
9. **GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR** - Est actionnée au doigt par l'opérateur pour le réglage de régime du moteur.
10. **LEVIER DE POSITION D'ACCÉLÉRATEUR** - Règle la position de l'accélérateur pour donner le régime moteur désiré.
11. **INTERRUPTEUR DE MARCHE/ARRÊT** - Interrupteur coulissant monté sur la poignée. Pousser vers l'avant pour mettre en marche, tirer vers l'arrière pour arrêter.
12. **ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ** - Signale les mesures importantes à prendre pour la sécurité.
13. **ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ** - Signale les mesures importantes à prendre pour la sécurité.
14. **HARNAIS** - Soutient la machine sur le dos de l'opérateur.
15. **POIGNÉE** - Est tenue par l'opérateur pour l'exécution du travail.
16. **TUYAUX DE SOUFFLAGE**
17. **TUYAU SOUPLE** - Donne toute liberté de mouvement.
18. **MANUEL D'UTILISATION** - Fourni avec la machine. Lisez le manuel avant d'utiliser la machine et gardez-le pour consultation ultérieure afin d'apprendre les bonnes méthodes de travail et les consignes de sécurité.

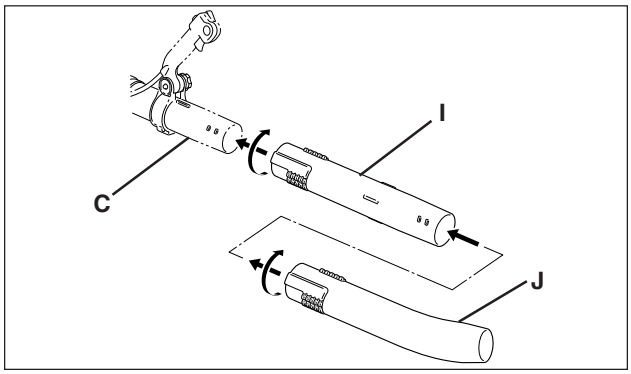
ASSEMBLAGE











⚠ AVERTISSEMENT

N'EFFECTUER AUCUN ENTRETIEN OU ASSEMBLAGE AVEC LE MOTEUR EN MARCHE POUR ÉVITER DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES.

INSTALLATION DES TUBES DU SOUFFLEUR

1. Placer la boucle (G) à travers le collier, et tourner jusqu'à ce que le clip soit complètement engagé sur la bande du collier.
2. Monter les colliers (A) sur les deux extrémités du tube flexible (B).

REMARQUE
Le collier avec la boucle (G) guide câble s'adapte sur l'extrémité du tuyau flexible sur le coude.

3. Emboîter le tube droit (C) muni de l'articulation dans le tube flexible (B).

REMARQUE
Assurez-vous que le câble d'accélérateur n'est pas tordu avant d'installer la poignée (E).

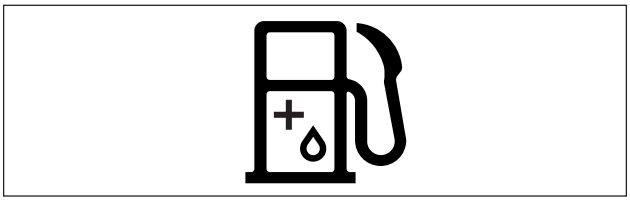
4. Acheminer le câble d'accélérateur de façon à ce qu'il passe entre le coude (D) et le châssis, puis le long du dessus du tube flexible. Desserrez-vous bouton (H). Aligner l'encoche de la poignée sur les emplacements du tube (F). L'installer poignée avec la poignée sur le tube articulé (C) près des rainures sur le tube.
5. Emboîter le tube flexible (B) dans le coude (D) du souffleur et serrer les colliers (A).

REMARQUE
Un lubrifiant léger peut être utilisé pour faciliter l'installation du tube flexible sur le coude du souffleur.

6. Clipper le câble d'accélérateur dans la boucle (G) guide câble.
7. Mettre la poignée (E) sur la position désirée. Serrer le bouton (H) à la main.
8. Emboîter le tube droit (I) dans le tube pivot (C) en tournant le tube droit vers la droite pour le verrouiller en place. Ne pas forcer la liaison. Maintenir le tube articulé et tourner le tube droit de manière à engager les ergots de verrouillage dans leurs gorges jusqu'à ce que la liaison soit solide. Ne pas forcer la liaison.
9. Emboîter le tube coudé (J) dans le tube droit (I) comme indiqué à l'étape 8.

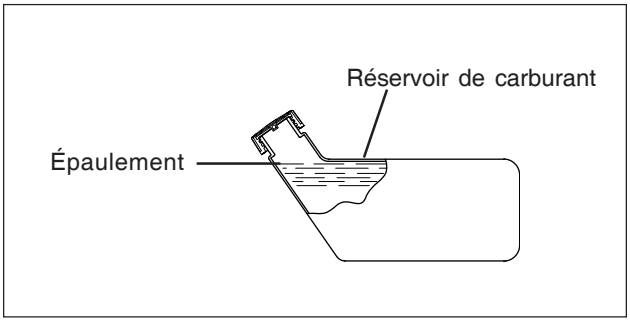
REMARQUE
Avec l'usage les liaisons de tube se desserreront. Les systèmes de verrouillage exclusifs permettent de serrer les tubes. Si un desserrage survient, démonter le tuyau droit et le tuyau coudé et remonter les en suivant la procédure des points 8 et 9.

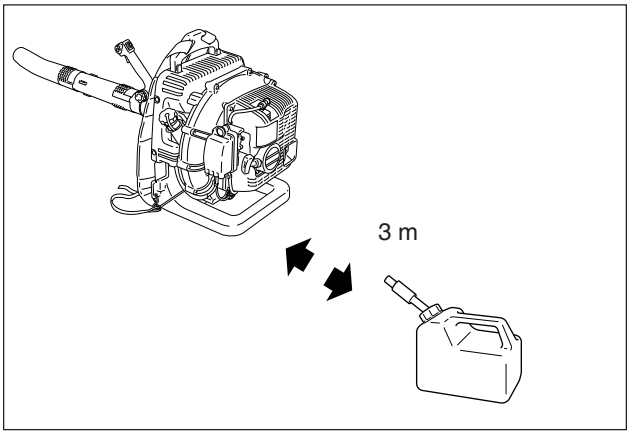
FONCTIONNEMENT



ATTENTION

Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant et attendez que la pression se stabilise avant d'enlever le bouchon.





CARBURANT

- Le carburant est un mélange de **Super sans plomb 95 (exclusivement),** et d'huile minérale ou semi-synthétique spéciale pour moteurs 2 temps refroidis par air, de grande marque. N'utilisez pas de carburant contenant de l'alcool à brûler ou plus de 10 % d'alcool éthylique.
- Une huile moteur deux temps conforme à la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC/FD et l'huile deux temps ECHO Premium 50 : 1; 50 : 1 (**2 %**).
  - Ne pas mélanger directement dans le réservoir de la machine.
  - Ne pas renverser d'essence ou d'huile. Ne jamais oublier d'essuyer toute trace de carburant.
  - Manipuler l'essence avec précaution, c'est un produit facilement inflammable.
  - Toujours stocker l'essence dans un conteneur approprié.

REMARQUE

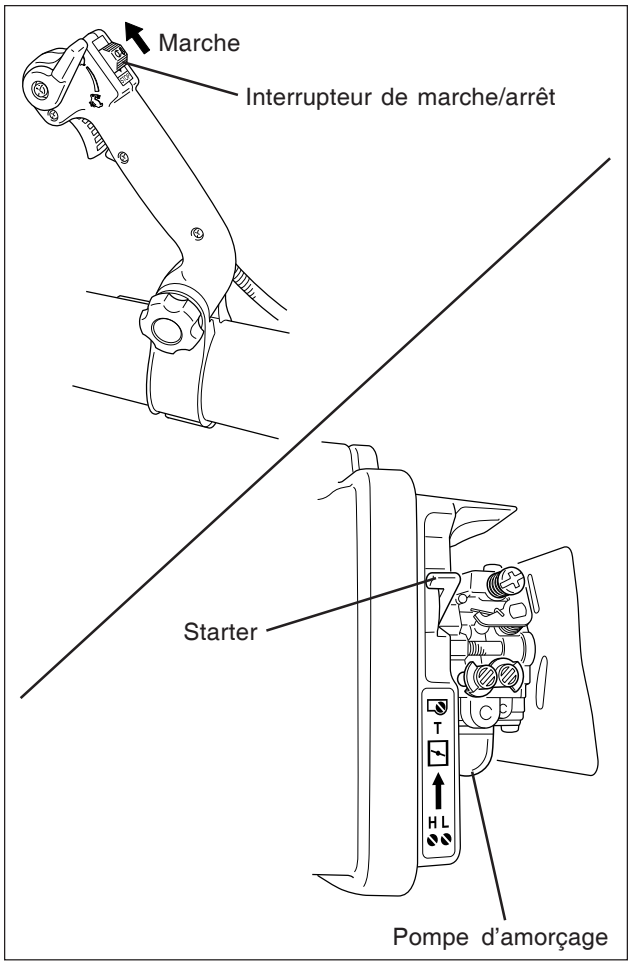
Le carburant vieillit quand il est stocké. Ne mélangez que pour une consommation de trente (30) jours au plus. Ne faites pas le mélange directement dans le réservoir.

MANIPULATION DU CARBURANT

DANGER

- **MANIPULEZ LE CARBURANT AVEC PRÉCAUTION. IL EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. APPLIQUEZ LES RÈGLES DONNÉES CI-DESSOUS POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION QUI POURRAIENT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS.**
- **APRÈS AVOIR FAIT LE PLEIN DE CARBURANT, REFERMEZ SOIGNEUSEMENT LE BOUCHON DE RÉSERVOIR ET VÉRIFIEZ QU'IL N'Y AIT PAS DE FUITE. EN CAS DE FUITE, RÉPAREZ AVANT TOUTE NOUVELLE UTILISATION CAR IL Y A DANGER D'INCENDIE.**

- Ne fumez pas et ne mettez pas le carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.
- Remplissez toujours le réservoir à l'extérieur. Ne versez pas de carburant à l'intérieur.
- Desserrez toujours lentement le bouchon pour relâcher la pression du réservoir.
- Ne faîtes pas le plein quand le moteur est chaud ou en marche.
- Utilisez toujours un récipient approuvé pour la sécurité.
- Il est interdit de remplir le réservoir d'essence au dessus de l' épaulement du réservoir.
- Après le plein, essuyez toutes traces de carburant répandu.
- Eloignez-vous toujours à au moins 3 m de l'endroit où vous avez fait le plein et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites avant de démarrer le moteur.
- Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir - une fuite de carburant pourrait causer un incendie.
- Après avoir fait le plein de carburant, refermez soigneusement le bouchon de réservoir.



DÉMARRAGE DU MOTEUR À FROID

1. Mettez l'interrupteur à la position de marche vers l'avant.
2. Appuyez sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tuyau transparent de retour de carburant. Durant le premier démarrage après remisage ou après une panne de carburant, il peut être nécessaire de pomper davantage pour faire circuler le carburant dans tout le circuit.

IMPORTANT

- Il n'est pas nécessaire que la pompe d'amorçage ou le circuit (transparent) de retour soient remplis de carburant. Toute quantité de carburant visible suffira au démarrage et au fonctionnement du souffleur.
- Poignée de lanceur; Tirez par coups brefs sur seulement la moitié ou les deux tiers du cordon. Ne laissez pas le cordon retourner brutalement. Tenez toujours la machine bien en main.
- Vérifiez quotidiennement le serrage des écrous, boulons et vis.

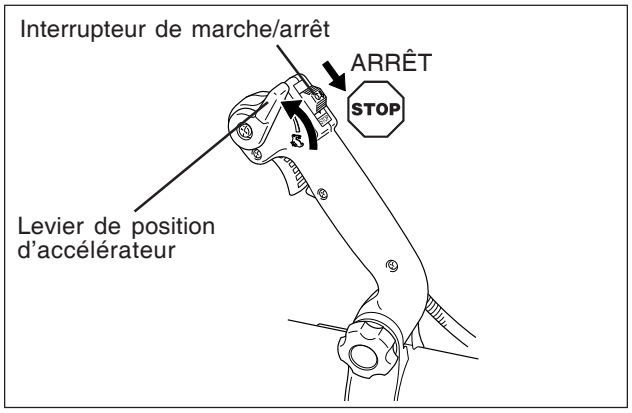
3. Relevez la manette du starter pour le fermer et tirez sur la poignée du lanceur pour amorcer le moteur (maximum de 5 fois).
4. Ouvrez le starter en abaissant la manette. Laissez le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avant d'utiliser la machine.

DÉMARRAGE À CHAUD

1. Mettez l'interrupteur à la position de marche vers l'avant.
2. Ouvrez le starter en abaissant la manette.
3. Si le réservoir de carburant n'est pas vide, tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à trois fois pour démarrer. N'utilisez pas le starter.
4. Si le réservoir est vide, faîtes le plein et appuyez sur la poire de purge (jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tuyau transparent de retour de carburant), puis tirez sur le lanceur. N'utilisez pas le starter.

REMARQUE

Si le moteur ne démarre pas au bout de quatre tentatives, procédez comme pour le démarrage à froid.



ARRÊT DU MOTEUR

1. Poussez le levier de position d'accélérateur vers l'avant à la position de ralenti et laissez le moteur revenir au ralenti.
2. Poussez l'interrupteur de marche/arrêt vers l'arrière à la position d'arrêt.

⚠ AVERTISSEMENT

SI LE MOTEUR NE S'ARRÊTE PAS, FERMEZ LE STARTER EN RELEVANT LE LEVIER AFIN DE CALER LE MOTEUR. DEMANDEZ À VOTRE AGENT ECHO D'EXAMINER ET DE RÉPARER LE CIRCUIT D'ALLUMAGE AVANT DE REMETTRE LE SOUFFLEUR EN SERVICE.

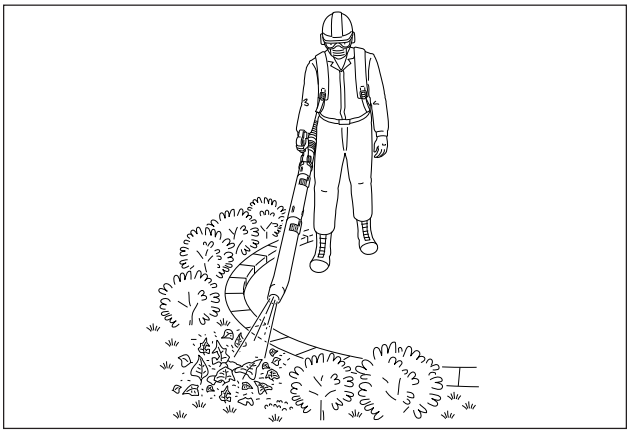
FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET UN MASQUE FILTRANT. (LISEZ AVEC SOIN LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.)**
- **NE DIRIGEZ PAS LE TUBE DU SOUFFLEUR VERS DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.**

REMARQUE

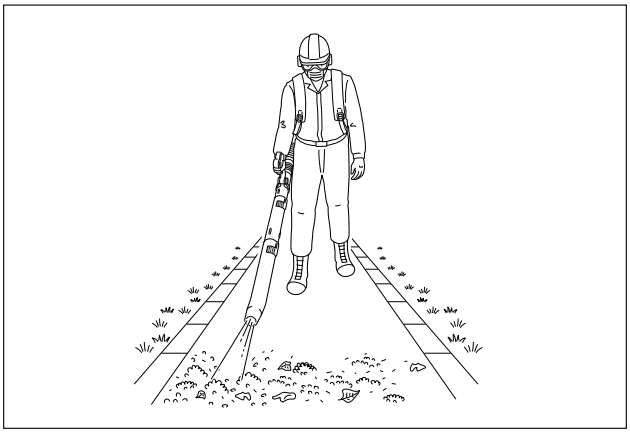
- Avant de mettre le souffleur en marche, vérifiez que le câble d'accélérateur passe entre le coude et le bâti et sur le dessus du tuyau souple.
- Ne bouchez pas le tuyau du souffleur, ceci pouvant emballer le moteur et l'endommager.



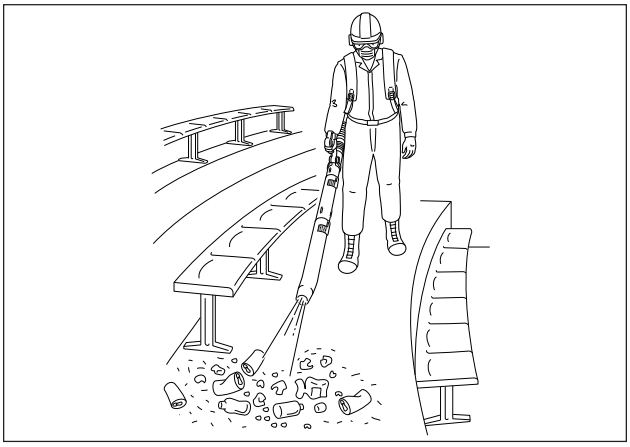
1. Mettez à bas régime pour souffler des feuilles sur une pelouse ou un parterre.

REMARQUE

- On peut régler aisément la vitesse du flux d'air d'un débit moyen à un débit puissant capable de déplacer des détritus divers, depuis les feuilles mortes jusqu'aux bouteilles et autres déchets.
- La machine ECHO PB-620 peut tourner à un régime de ralenti de 2.300 à 3.200 tr/min. La vitesse maximum de fonctionnement du PB- 620 est de 7.700 à 7.900 tr/min, une fois le moteur bien rodé (après consommation d'environ 3 pleins de carburant).



2. On peut augmenter le régime pour enlever l'herbe et les feuilles sur les allées et terrasses.
3. Un régime maximum peut être nécessaire pour repousser le gravier, les saletés, la neige, des bouteilles ou des boîtes dans les allées, sur la rue, les parkings ou les stades.



REMARQUE

- Ne réglez pas à un régime supérieur aux besoins de la tâche à exécuter. Rappelez-vous que le bruit du souffleur augmente avec le régime du moteur.
- On peut régler l'accélération du moteur avec la gâchette seulement, ce qui permet de faire varier le régime, ou en déplaçant le levier de position d'accélérateur qui bloque la gâchette à la position désirée.

DÉPANNAGE

Incident			Cause	Remède
Moteur - dur au démarrage - ne démarre pas				
Moteur tourne →	Essence au carburateur →	Pas d'essence au carburateur	• Filtre carburant encrassé • Circuit carburant encrassé • Carburateur	• Nettoyer/changer • Nettoyer • Voir votre fournisseur ECHO
↓	Essence au cylindre →	Pas d'essence au cylindre	• Carburateur	• Voir votre fournisseur ECHO
↓	↓ →	Essence coule sur silencieux	• Mélange trop riche	• Ouvrir starter • Nettoyer/changer filtre air • Régler carburateur • Voir votre fournisseur ECHO
↓	Étincelle sur fil de bougie →	Pas d'étincelle sur fil bougie	• Pas de contact allumage • Défaut électrique	• Mettere contact • Voir votre fournisseur ECHO
↓	Étincelle sur bougie →	Pas d'étincelle sur bougie	• Ecartement incorrect • Bougie calaminée • Bougie humide • Bougie défectueuse	• Ajuster 0,6 à 0,7 mm • Nettoyer/changer • Nettoyer/changer • Changer bougie
Moteur ne tourne pas	↓		• Problème interne	• Voir votre fournisseur ECHO
Moteur en marche ↓	Cale ou accélére mal ↓		• Filtre d'air encrassé • Filtre carburant encrassé • Reniflard bouché • Bougie • Carburateur • Circuit de refroidissement bouché • Échappement/pare-étincelles bouché	• Nettoyer/changer • Nettoyer/changer • Déboucher • Nettoyer et ajuster/changer • Ajuster • Nettoyer • Nettoyer
Vitesse insuffisante	Surchauffe		• Carburant incorrect • Bougie défectueuse • Ailettes bouchées • Calaminage de chambre de combustion ou pare-étincelles	• Utiliser mélange approprié • Ne pas utiliser essence inférieure • Changer • Nettoyer • Démonter et décalaminer
	Défaut d'allumage		• Bougie abimée/encrassée • Mauvaise combustion due à câblage défectueux	• Nettoyer/changer • Vérifier câblage
	Défaut de carburateur		• Mauvais réglage vis haut régime • Carburateur noyé • Filtre d'air encrassé	• Ré-ajuster • Voir votre fournisseur ECHO • Nettoyer
	Autres problèmes		• Compression faible	• Démonter, vérifier segments et alésage cylindre • Changer si nécessaire • Voir votre fournisseur ECHO
			• Ecaillage ou usure de chromage cylindre • Orifice d'échappement calaminé • Ouverture insuffisante	• Changer cylindre • Voir votre fournisseur ECHO • Nettoyer • Ajuster des gaz

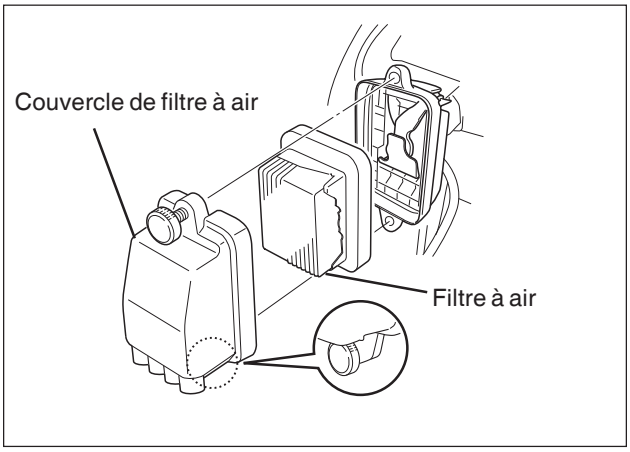
⚠ AVERTISSEMENT

- **TOUTES LES TÂCHES D'ENTRETIEN DU SOUFFLEUR AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION SONT À FAIRE PAR DES PERSONNES SPÉCIALISÉES.**
- **LES VAPEURS D'ÉSSENCE SONT EXTRÊMEMENT INFLAMMABLES ET PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE ET/OU UNE EXPLOSION. NE VÉRIFIEZ JAMAIS L'ÉTINCELLE DE BOUGIE À PROXIMITÉ DU TROU DE BOUGIE DU CYLINDRE, SOUS PEINE DE RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**

GUIDE DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

ORGANE	ENTRETIEN	AVANT EMPLOI	MENSUEL
Filtre à air	Inspecter/changer	•	
Filtre à carburant	Inspecter/nettoyer/changer		•
Bougie d'allumage	Inspecter/nettoyer/ajuster/changer		•
Circuit de refroidissement	Inspecter/nettoyer	•	
Silencieux (pare-étincelles)	Inspecter/serrer/nettoyer		•
Cordon de lanceur	Inspecter/changer		•
Système d'alimentation	Inspecter/réparer	•	
Vis, boulons et écrous	Inspecter/serrer/changer	•	

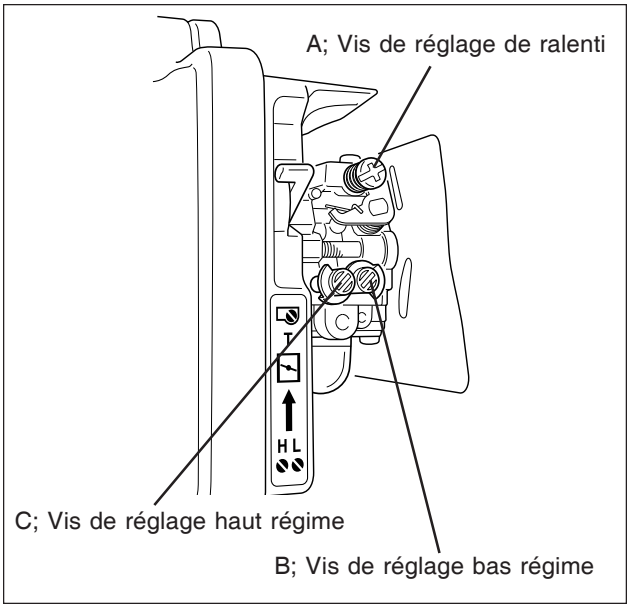
IMPORTANT
Les délais d'entretien donnés sont un maximum. La fréquence de l'entretien reste à définir suivant l'usage et l'expérience. Relevez les dates d'inspection mensuelle et annuelle.



NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

REMARQUE
Nettoyez le filtre à air avant chaque usage.

1. Fermez le starter, retirez le couvercle du filtre à air et le filtre.
2. Enlevez les poussières à la brosse. Ne lavez pas le filtre.
3. Remettez le filtre en place et posez le couvercle.



RÉGLAGE DU CARBURATEUR

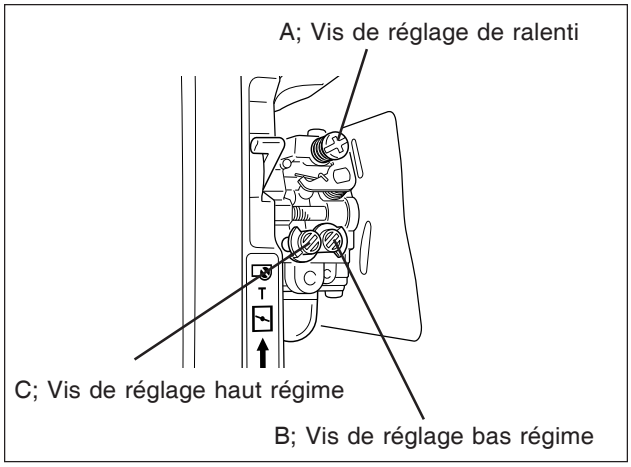
REMARQUE
Ne modifiez le réglage du carburateur que si cela s'avère indispensable. Si vous avez des problèmes de carburateur, consultez votre fournisseur.
Faîtes toujours le réglage avec les tuyaux du souffleur en place.

VIS DE REGLAGE

Vis de Ralenti (A) :	Contrôle le régime de ralenti.
Vis Bas Régime L (B):	Contrôle la quantité de mélange à bas régime et assure la fourniture d'une quantité supplémentaire pour la montée en régime.
Vis Haut Régime H (C):	Contrôle la quantité de mélange à plein régime.

AVANT LE REGLAGE

Vérifier que :
- Le filtre à air est propre et correctement installé.
- L'écran pare-étincelles et l'orifice d'échappement sont libres d'accumulations de carbone.
- Les tuyaux d'échappement soient installés.



IMPORTANT

Des embouts limiteurs empêchent le dépassement des limites d'émissions C.A.R.B. et E.P.A et le réglage trop riche, mais pas le réglage trop pauvre, qui peut causer une panne de moteur : Ne pas dépasser la vitesse recommandée en tr/mn maxi du moteur pendant le fonctionnement, ni pour de longues périodes de temps pendant le réglage.

AJUSTEMENT INICIAL

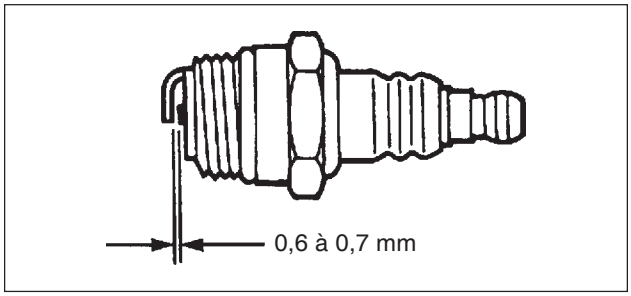
1. Arrêtez le moteur et vérifiez que le levier de position d'accélérateur sur la poignée est poussé à fond vers l'avant.
2. Avec le moteur à l'arrêt, tourner la vis de HAUTE vitesse (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
3. Tourner la vitesse BASSE (B) à mi-chemin entre les butées.
4. Tourner la vis de ralenti (A) jusqu'à ce que la pointe de la vis touche à peine la plaque des gaz ; puis tourner trois (3) tours dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE

Il peut être nécessaire de modifier le réglage de vitesse de ralenti (A) pour empêcher le moteur de caler.

REGLAGE FINAL

1. Démarrer le moteur, tourner au ralenti pendant une minute.
2. Complèter le réchauffement du moteur en tournant à pleine gaz pendant 5 minutes, actionnant le starter deux fois pour dégager l'air des chambres du carburateur.
3. Tourner au ralenti et accélérer pour assurer une transistion en douceur entre le ralenti et la haute vitesse ; si le moteur hésite, tourner la vis de vitesse BASSE (B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/8è de tour à la fois jusqu'à ce que l'accélération soit régulière.
4. Ajuster la vis de ralenti à 3.000 tr/mn à l'aide d'un tachymètre.

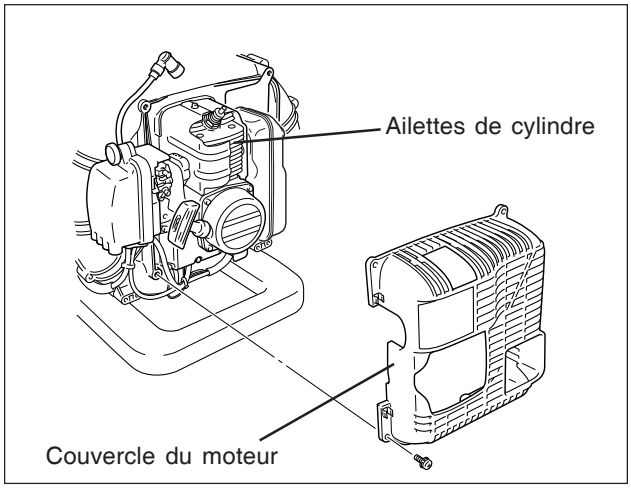


BOUGIE D'ALLUMAGE

1. Vérifiez l'écartement qui doit être de 0,6 à 0,7 mm.
2. Examinez l'état d'usure de l'électrode.
3. Recherchez les traces d'huile ou autres dépôts sur l'isolateur.
4. Changez la bougie si nécessaire, serrez de 15 à 17 N·m (de 150 à 170 kgf·cm).

REMARQUE

Ne serrez pas trop la bougie d'allumage.



REFROIDISSEMENT DU MOTEUR ET ENTRETIEN DES AILETTES DE CYLINDRE

Nettoyez les ailettes de cylindre pour assurer le libre passage de l'air. Pour faire ce nettoyage, retirez le couvercle du moteur.

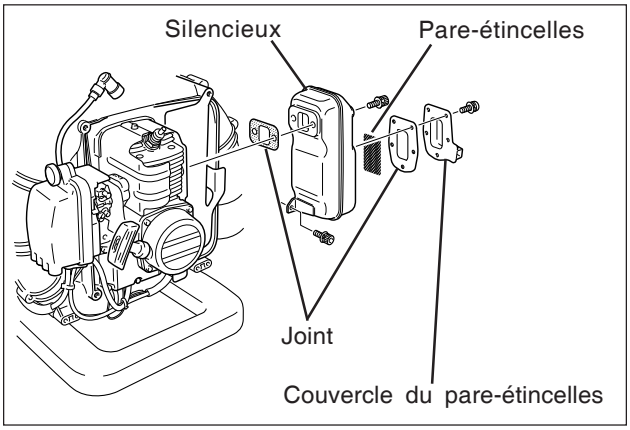
IMPORTANT

- Pour maintenir les températures de fonctionnement du moteur, l'air de refroidissement doit passer librement sur la surface des ailettes du cylindre. Ce flux d'air réduit la chaleur de combustion.
- L'entretien normal comporte le dégagement des passages de refroidissement et le nettoyage des ailettes du cylindre. Toute panne causée par un manque d'entretien ne sera pas couverte par la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

- **FAÎTES ATTENTION DE NE PAS PRENDRE VOS CHEVEUX DANS LE VENTILATEUR.**
- **NE PASSEZ PAS LA MAIN ENTRE LE MOTEUR ET LE CHÂSSIS DE SUPPORT AVEC LE MOTEUR EN MARCHE, CECI POUVANT CAUSER UN ACCIDENT. ATTENDEZ QUE LE MOTEUR SOIT BIEN ARRÊTÉ AVANT DE PASSER LA MAIN POUR ARRACHER DES DÉTRITUS. POUR CELA, IL EST PRÉFÉRABLE D'UTILISER UN OUTIL.**

NETTOYAGE DU SILENCIEUX ET DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT



REMARQUE

- La calamine sur l'orifice d'échappement et le silencieux peut réduire le rendement du moteur et causer son échauffement.
- Examinez régulièrement l'orifice d'échappement et le pare-étincelles.

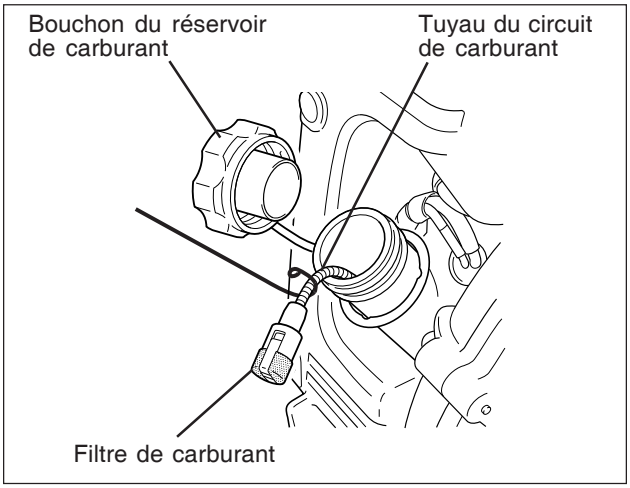
1. Retirez le couvercle du pare-étincelles, le joint et le pare-étincelles.
2. Retirez le silencieux et le joint.
3. Placez le piston au point mort haut. Décalaminez le silencieux et l'orifice d'échappement du cylindre.

REMARQUE

Veillez à ne pas rayer le cylindre ou le piston en nettoyant l'orifice d'échappement.

4. Inspectez les joints et changez-les s'ils sont abimés.
5. Remontez le silencieux en procédant dans l'ordre inverse du démontage.

RECHANGE DU FILTRE DE CARBURANT



REMARQUE

L'encrassement du filtre de carburant peut rendre le démarrage difficile ou réduire la performance du moteur.

1. Utilisez un fil de fer pour décrocher le filtre de carburant par l'ouverture du réservoir.
2. Retirez le filtre du circuit.
3. Posez un nouveau filtre.

⚠ ATTENTION

Veillez à la propreté du réservoir de carburant, évitez la pénétration de saletés.

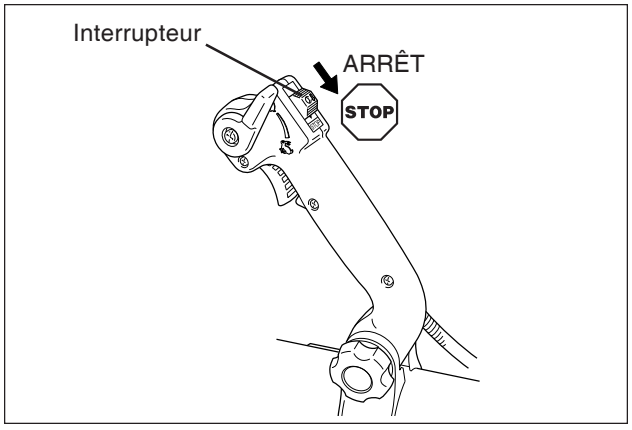
REMARQUE

Le filtre de carburant doit être bien posé au fond du réservoir.

REMISAGE

REMISAGE DE LONGUE DURÉE (Plus de 30 jours)

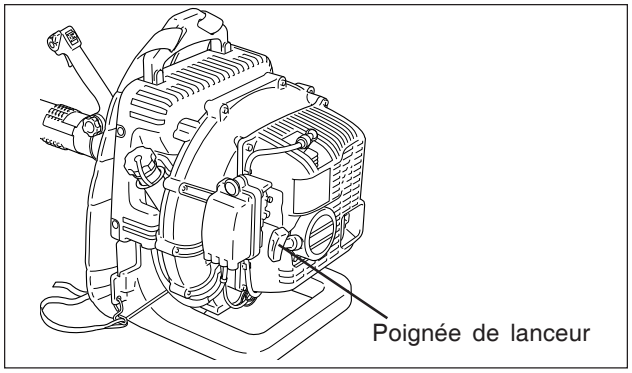
Ne rangez pas votre machine pendant une longue période (30 jours ou plus) sans prendre les mesures de protection requises, en particulier ce qui suit:



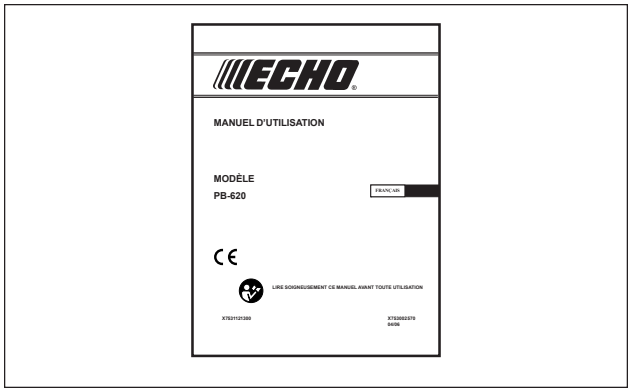
1. Rangez la machine dans un endroit sec et non poussiéreux où les enfants n'ont pas accès.
2. Mettez l'interrupteur à la position d'arrêt (vers l'arrière).
3. Nettoyez l'extérieur pour enlever toutes traces de graisse, huile, saletés et débris.
4. Effectuez toutes les tâches périodiques de graissage et d'entretien.
5. Serrez toutes les vis et les écrous.

AVERTISSEMENT

NE RANGEZ PAS DANS UN LOCAL OÙ LES VAPEURS D'ESSENCE PEUVENT S'ACCUMULER OU ÊTRE EXPOSÉES Á UNE FLAMME OU À DES ÉTINCELLES.



6. Faîtes une vidange complète du réservoir de carburant et tirez à plusieurs reprises sur la poignée de lanceur pour vider le carburateur.
7. Retirez la bougie et versez par le trou de bougie dans le cylindre une demi-cuillerée d'huile fraîche et propre pour moteur 2 temps.
   A. Placez un tissu propre sur le trou de bougie.
   B. Tirez 2 à 3 fois la poignée de lanceur pour répartir l'huile dans le moteur.
   C. Repérez la position du piston à travers le trou de bougie. Tirez lentement sur la poignée de lanceur jusqu'à ce que le piston atteigne le haut de sa course et laissez-le à cette position.
8. Installez la bougie (ne raccordez pas le câble d'allumage).
9. Détachez le tuyau de soufflage.



REMARQUE

- Gardez ce manuel pour vous y référer par la suite.
- Si ce Manuel d'Utilisation est devenu inutilisable ou en cas de perte, veuillez en acheter un nouveau auprès de votre marchand-réparateur ECHO.
- En cas de location de machine, prière de la louer tout en confiant bien à la personne locataire ce Manuel d'Utilisation, qui contient des explications et instructions dont l'observation est importante.
- En cas transfert du produit à un nouveau propriétaire, pière de bien veiller à remettre également le Manuel d'Utilisation.

CARACTÉRISTIQUES

		PB-620
Dimensions : Longueur x largeur x hauteur Masse	 mm kg	 325 x 520 x 490 9,5
Moteur : Type Cylindrée Régime moteur Carburateur Allumage Bougie d'allumage Lanceur	 mL (cm^3) r/min	 Monocylindre 2 temps refroidi à l'air 58,2 7.800 Modèle à diaphragme avec pompe d'amorçage Magnéto volant - système CDI NGK BPMR7A ou CHAMPION RCJ-7Y A rappel automatique
Volume d'air :	m^3/min	12
Carburant : Huile Pourcentage		**Super sans plomb 95 (exclusivement).** N'utilisez pas de carburant contenant de l'alcool à brûler ou plus de 10 % d'alcool éthylique. Huile spéciale pour moteur 2 temps refroidis par air. Une huile moteur deux temps conforme à la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), JASO FC /FD et l'huile deux temps ECHO Premium 50 : 1. 50 : 1 (**2 %**)
Capacité du réservoir :	L	1,7
Niveau de pression acoustique : (Selon EN 27917) LpAav =	dB(A)	109
Niveau de puissance acoustique garanti : (2000/14/CE) L_{WA} =	dB(A)	112
Vibrations : (Selon ISO 7916)	m/s^2	3,8

ÉTIQUETTES ET SYMBOLES

Motif du symbole	Symbole description/application	Motif du symbole	Symbole description/application
	"Avertissement" Obligation de lire le manuel d'utilisation		Mélange essence et huile
	Porter des protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Danger de sectionnement de doigt
	Arrêt d'urgence		Réglage du carburateur Vis pointeau bas régime
	Surface brûlante		Réglage du carburateur Vis pointeau haut régime
			Réglage du carburateur Vis de réglage du ralenti
	Bouton de pompe d'amorçage		Niveau de puissance acoustique garanti

DÉCLARATION “CE” DE CONFORMITÉ

Le fabricant soussigné:

KIORITZ CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME CITY ; TOKYO 198-8711
JAPON

déclare que la machine neuve désignée ci-après:

SOUFFLEUR PORTATIF A MOTEUR THERMIQUE

Marque : **ECHO**
Type : **PB-620**

assemblée par la société:

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road,
Lake Zurich Illinois 60047-1564
U.S.A.

est conforme:

* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **98/37/CEE (1998)**

* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **2004/108/CE** (utilisation des normes harmonisées **EN 50081-1, EN 50082-1, EN 55014 et EN 55022**)

* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **2002/88/CE**

* aux dispositions relatives à l’application de la Directive **2000/14/CE**
  Conformité évaluée selon la procédure de **Contrôle Interne de la Production (ANNEXE V)**
  Niveau de puissance acoustique mesuré : **109 dB(A)**
  Niveau de puissance acoustique garanti : **112 dB(A)**

Numéro de série P24436006203 et suivants

1er Janvier 2008

KIORITZ CORPORATION

F. AIYAMA, **Directeur général**

Représentant agréé en Europe
Société: **Etablissements P.P.K.**
Adresse: **Z.I. du Chemin Vert 10-16 rue de l'Angoumois**
95100 - Argenteuil
France
Mr. Philippe Klomp

(F)

MÉMORANDUM

KIORITZ CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8711, JAPON
Téléphone: 81-428-32-6118. Télécopieur: 81-428-32-6145.

ECHO, INCORPORATED
400 Oakwood Road
Lake Zurich, IL 60047-1564
U.S.A.

F

© 2008 KIORITZ CORPORATION